

LAMPIRAN 1

Tabel Data: Gaya Bahasa Dalam Lirik Lagu Dreamcatcher Pada Album *The Beginning Of The End*

Judul Lagu	No. Data	Lirik Lagu	Arti Bahasa Indonesia	Gaya Bahasa
<i>Breaking Out</i>	1.1	闇夜が襲う <i>run away run away</i> 私の全て奪い去るから <i>Yamiyo ga osou run away run away</i> <i>Watashi no subete ubaisaru kara</i>	Malam gelap menyerang, kabur, kabur. Mengambil semua apa yang kumiliki.	Personifikasi (<i>Gijinhou</i> 擬人法)
	1.2	どこまで行こうと oh 抜け出せない一人 夢の中もう <i>Doko made yukou to oh</i> <i>Nukedasenai hitori</i> <i>Yume no naka mou</i>	Tidak peduli seberapa jauh aku pergi. Sendirian, aku tidak bisa keluar. Sudah berada di dalam mimpi.	Alegori (<i>Fuuyu</i> 諷諭)
	1.3	<u>ここから今</u> <i>take me up</i>	Bawa aku dari sini sekarang. Percayalah	Antitesis (<i>Tsuikuhou</i> 対句法)

Breakin g Out		<u>乗り越える叫ぶ</u> <u>心信じて</u> <i>Koko kara ima</i> <i>take me up</i> <i>Norikoeru</i> <i>sakebu kokoro</i> <i>shinjite</i>	hatiku berteriak, aku bisa mengatasinya.	
	1.4	<u>迫る moonlight</u> <u>浮かぶ shadow</u> <u>足音だけが響く</u> <u>midnight</u> <i>Semaru</i> <i>moonlight ukabu</i> <i>shadow</i> <i>Ashioto dake ga</i> <i>hibiku midnight</i>	Cahaya bulan mendekat, bayangan muncul ke permukaan. Tengah malam, hanya suara langkah kaki yang menggema.	Sinestesia (<i>Kyoukangak</i> <i>uhou</i> 共感学 法)
	1.5	Baby 過去さえ捨 てて光を 探し求めている <i>Baby kako sae</i> <i>sutete hikari wo</i> <i>Sagashi</i> <i>motometeiru</i>	Sayang, aku membuang masa laluku dan aku ingin mencari cahaya.	Metafora (<i>Inyu</i> 隠喩)
My Way~ この道 の先へ ~	2.1	<u>闇夜が私に</u> <u>囁く密に</u> 同じ場所に戻る と <i>Yamiyo ga</i> <i>watashi ni</i> <i>Sasayaku hisoka</i> <i>ni</i>	Malam gelap berbisik kepadaku diam- diam. Kembali ke tempat yang sama.	Personifikasi (<i>Gijinhou</i> 擬 人法)

<p>My Way~ この道 の先へ ~</p>	2.2	<p><i>Onaji basho ni modoru to</i></p> <p>高い壁さえ羽を 広げ 飛び越えてみせ る just keep going my way <i>Takai kabe sae hane wo hiroge Tobikoete miseru just keep going my way</i></p>	<p>Bahkan tingginya dinding, akan kubentangkan sayapku, melompatinya dan aku tetap meneruskan jalanku.</p>	<p>Metafora (<i>Inyu</i> 隠喩)</p>
	<p>Chase Me (Japan ese ver.)</p>	3.1	<p>世界すぐに騒ぎ 出したら <u>止められない止 められない</u> <i>Sekai sugu ni sawagidashitara Tomerarenai tomerarenai</i></p>	<p>Mulai membuat keributan sekarang juga di dunia, kau tidak bisa memberhentikan ku, kau tidak bisa memberhentikan ku.</p>
3.2		<p>Uh uh <u>よく言う</u> <u>「いい子」っ</u> <u>て?</u> <u>ルールを守れっ</u> <u>て?</u> <i>Uh uh, yoku iu "ii ko" tte? Ruuru wo mamorette?</i></p>	<p>“Apakah kau sering mengatakan aku ‘anak yang baik’? Mematuhi aturan?”</p>	<p>Paradoks (<i>Gyakusetsu</i> 逆説)</p>

<p><i>Chase Me</i> (Japanese ver.)</p>	<p>3.3</p>	<p>あなたを乱して く <u>嵐みたい</u> baby <i>Anata wo midashiteku Arashi mitai baby</i></p>	<p>Aku seperti badai yang akan menganggumu, sayang.</p>	<p>Simile (<i>Chokuyu</i> 直喩)</p>
<p><i>Good Night</i> (Japanese ver.)</p>	<p>4.1</p>	<p>今日の夜が 終わらないように今 <u>チクタクチクタク</u> 時を止め <i>Kyou no yoru ga Owaranai youni ima Chikutaku chikutaku toki wo tome</i></p>	<p>Sekarang, agar malam ini tidak berakhir. Aku akan memberhentikan waktu, tik tok tik tok (suara jam).</p>	<p>Onomatope (<i>Koetatoe</i> 声喩)</p>
	<p>4.2</p>	<p><u>Run, run, run it</u> 遠くへ <u>Run, run, run it</u> 隠れてても <i>Run, run, run it tooku e Run, run, run it kakuretete mo</i></p>	<p>Lari, lari, larilah yang jauh. Lari, lari, larilah dan bersembunyi juga.</p>	<p>Repetisi (<i>Hanpukuhou</i> 反復法)</p>
	<p>4.3</p>	<p>ここにあなたを 閉じ込める</p>	<p>Aku akan menguncimu disini. Kau</p>	<p>Simile (<i>Chokuyu</i> 直喩)</p>

<p><i>Good Night</i> (Japanese ver.)</p>		<p>悪夢の世界へ永遠に <u>私の玩具のよう</u> <i>Koko ni anata wo tojikomeru Akumu no sekai e eien ni Watashi no omocha no you</i></p>	<p>selamanya akan ada di dunia mimpi buruk. Kau seperti mainanku.</p>	
<p><i>Wonderland</i> (Japanese ver.)</p>	<p>5.1</p>	<p>どこからどこからか <u>聞こえる音</u> <u>耳を澄ませ</u> <i>Doko kara ka doko kara ka Kikoeru oto Mimi wo sumase</i></p>	<p>Aku mendengar suara dari suatu tempat. Aku mendengarnya dengan teliti.</p>	<p>Sinestesia (<i>Kyoukangakuhou</i> 共感学法)</p>
	<p>5.2</p>	<p><u>耳を澄ませ</u> <u>綺麗にそう綺麗にそう</u> 溶けてゆく <i>Mimi wo sumase Kirei ni sou kirei ni sou Tokete yuku</i></p>	<p>Aku mendengarnya dengan teliti. Tampaknya cantik, tampaknya cantik. Aku meleleh.</p>	<p>Repetisi (<i>Hanpukuhou</i> 反復法)</p>
	<p>5.3</p>	<p>今溢れるこの吐息 <u>くらくらするほど</u></p>	<p>Napas ini sekarang meluap-luap. Semakin merasa pusing.</p>	<p>Onomatope (<i>Koetatoe</i> 声喩)</p>

		<i>Ima afureru kono toiki Kurakura suru hodo</i>		
Piri~笛 を吹け ~ (Japan ese ver.)	6.1	<u>火が高く燃える</u> <u>ように</u> 胸は君求めるの に <i>Hi ga takaku moeru youni Mune wa kimi motomerunoni</i>	Seperti api yang terbakar tinggi, hatiku menginginkanmu	Simile (<i>Chokuyu</i> 直 喩)
	6.2	君探す途中 手を伸ばしたら <u>離せないから</u> <i>Kimi sagasu tochuu Te wo nobashitara Hanasenai kara</i>	Dalam perjalanan aku mencarimu, tanganku mengulur kepadamu karena aku tidak ingin berpisah.	Meiosis (<i>Kanjohou</i> 緩 叙法)
	7.1	罨にハマり夢の 中で (fake a dream) <u>深い闇夜に飲ま</u> <u>れても</u> (uh woo) 今 <u>太陽が飲み込</u> <u>もうとも</u> (uh woo)	Jatuh ke dalam perangkap di dalam mimpi (memalsukan mimpi). Bahkan jika aku diminum oleh kegelapan malam yang dalam. Bahkan jika matahari	Personifikasi (<i>Gijinhou</i> 擬 人法)

What (Japanese ver.)		<p><i>Wana ni hamari yume no naka de (fake a dream) Fukai yamiyo ni nomarete mo (uh woo) Ima taiyou ga nomikomou to mo (uh woo)</i></p>	menelanku sekarang.	
	7.2	<p><u>見えるよあなた が どうして届かな い？</u> <i>Mieruyo anata ga Doushite todokanai?</i></p>	Aku bisa melihatmu, tetapi mengapa aku tidak bisa menggapaimu?	Antitesis (<i>Tsuikuhou</i> 対 句法)
I Miss You	8.1	<p>I miss you <u>空の 果てまでも 探すから</u> <i>I miss you sora no hate made mo Sagasu kara</i></p>	Aku merindukanmu, aku akan mencarimu sampai ujung langit.	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇張法)
	8.2	<p>見えた瞳 <u>想いを乗せて星 光空</u> <i>Mieta hitomi</i></p>	Melihat matamu, membawa perasaanku ke langit berbintang.	Hiperbola (<i>Kochouhou</i> 誇張法)

		<i>Omoi wo nosete hoshi hikari sora</i>		
<i>I Miss You</i>	8.3	今でもあなたが 好きよ My love my love my love <u>誓う忘れないと</u> <i>Ima demo anata ga sukiyo My love my love my love Chikau wasurenai to</i>	Bahkan sekarang aku masih menyukaimu, cintaku, cintaku, cintaku. Aku bersumpah tidak akan melupakanmu.	Meiosis (<i>Kanjohou</i> 緩 叙法)
	8.4	<u>どんどん</u> と惹か れる胸がそう さらに膨らむ oh <i>Dondon to hikareru mune ga sou Sarani fukuramu oh</i>	Hatiku semakin tertarik dan lebih mengembang.	Onomatope (<i>Koetatoe</i> 声 喩)
<i>And there was no one left (また 一人に なっ た)</i>	9.1	<u>果てしない道</u> を 辿ったら あなたに会える かな (Oh I) <i>Hate shinai michi wo tadottara Anata ni aerukana (Oh I)</i>	Jika aku mengikuti jalanan yang tidak berujung, apakah aku dapat bertemu denganmu?	Metafora (<i>Inyu</i> 隠喩)

(Japan ese ver.)				
You And I (Japan ese ver.)	10.1	<p>魔法が解けてく ように 急に冷めた瞳は 危ないここから 逃げ出そう</p> <p><i>Mahou ga toketeku youni Kyuun ni sameta hitomi wa Abunai koko kara nigedasou</i></p>	<p>Mata yang tiba-tiba dingin seperti sihir yang akan terlepas. Tampak bahaya kabur dari sini.</p>	<p>Simile (<i>Chokuyu</i> 直 喩)</p>
	10.2	<p>抱きしめ合うこの瞬間光集めて 暗闇の空を 照らしてあげる あなたのことを</p> <p><i>Dakishimeau kono shunkankou atsumete Kurayami no sora wo Terashiteageru anata no koto wo</i></p>	<p>Saling berpelukan, mengumpulkan kilatan cahaya ini. Di langit malam yang gelap, aku akan menyinarimu</p>	<p>Metafora (<i>Inyu</i> 隠喩)</p>

LAMPIRAN 2

Lirik Lagu Dalam Album *The Beginning Of The End*

Breaking Out

瞳を閉じると silent night silent night	囁いたの私へ
闇夜が襲う run away run away	どこまで逃げても oh
私の全て奪い去るから	迫る moonlight 浮かぶ shadow
No way no way さまようだけ	足音だけが響く midnight
	闇から覚める場所 oh oh
ほら誰かが coming up	越えてゆくから
迫り来たの私へ	
どこまで行こうと oh	So breaking out of the dark night
抜け出せない一人	ここから今 take me up
夢の中もう	乗り越える叫ぶ心信じて
	Breaking out of the dark night
闇から覚める場所 oh oh	
探し出すから	Baby 過去さえ捨てて
	光を探し求めている
So breaking out of the dark night	誰かが止めようと
ここから今 take me up	You can't stop my heart
乗り越える叫ぶ心信じて	
Breaking out of the dark night	Someone 目の前を
	阻もうとしてても
Ay すり抜けてく love	もう向かう明日へ
掴めなくて lost	
追いかけても but	So breaking out of the dark night
霧に遮られて hide it	この手で今 breaking up
求めるほど遠くなる	暗闇を抜けてで始まる story
No oh, no wow	悪夢はもう bye bye
ほら誰かが coming up	

My Way~この道の先へ~

染まる空模様黒色へと	引き留めたって baby no
見える景色も姿変え	人影ない dark night
迷い込みだす悪夢の中	この時から bye bye
分からなくなる居場所さえも	
	闇夜が私に
Nobody can't stop me anymore	囁く密に
どこへ行けば tell me now	同じ場所に戻ると
見せかけの嘘は doubt	
この場所から bye bye	どんな日も信じて向かう先を
	駆け抜ける想いを抱きしめ
この手を伸ばして	高い壁さえ羽を広げ
出口を探すの	飛び越えてみせる just keep going my way
胸の声を頼りに	
	一筋の光求め
どこまでも伸びて行くこの道を	息を切らしただひたすらに
走り出す迷いを捨て去って	何度も巡り来る ^{よる} 夜を
確かな未来のとしても	抜けていつかたどり着くから
逃げ出しはしない just keep going my way	どこまでも伸びて行くこの道を
一步踏み出せば戻れない know it	走り出す迷いを捨て去って
雲の隙間溢れるのは starlit	確かな未来ないとしても
超える trap trap 頭今 flashback	逃げ出しはしない just keep going my way
揺るがない heart 感じたなら be all right	きっと
	明日へと
Nobody can't stop me anymore	

Chase Me (Japanese ver.)

私だけ見ないで	Uh uh よく言う「いい子」って？
刺激が欲しいだけ	ルールを守れって？
心ない人の夢はイヤ	七個の遊びあなただけ
Chase me	
遊び本位 thriller	あげるはその鼓動の上 I got you
今日は何しよう？	記憶呼び戻し
困らせたりして遊ぼう	夢に投げたら
	あなたを乱してく
夜の中ひっそりと	嵐みたい baby
夢に飛び込み	
弾けて驚かす	枕涙で染めてゆく
今すぐに baby	止まられない止まられない
世界すぐに騒ぎ出したら	Bang
止められない止められない	
Bang	Chase me
	ほら私を捕まえてみてよ(dangerous)
Chase me	目を離したら終わり
ほら私を捕まえてみてよ(dangerous)	(どこでも行ける)
目を離したら終わり	Chase me
(どこでも行ける)	ほら私を探し出して今
Chase me	また違う夢そっと
ほら私を探し出して今	滑り込むから
また違う夢そっと	急がなくちゃあちこち行きたいの (chase me)
滑り込むから	思い描く世界広げて行こう
Chase me chase me	意地悪だなんて言われたっていいの
	これがまさに本当の私
衝動的なだけ	Oh oh oh oh oh
ねえその何がダメ？	
赤いリンゴ一口かじって	あなたの姿近くなるけど

そう簡単にはいかない	Chase me
Chase me	ほら私を探して出して今
	また違う夢そっと
ニュートリックを見せるの	滑り込むから
(どこでも行ける)	Chase me chase me
	Chase me chase me

Good Night (Japanese ver.)

Hey 月が雲に	Tell me now (wake me now)
隠れる時間 (like devil comes)	願いは？ (scary night)
あなたを見てる	あなたとする遊び
Wait 息潜め	やめれないの
眠り待つよ (like devil comes)	
時が来た	今日の夜が
	終わらないように今
今日の夜が	チクタクチクタク時を止め
終わらないように今	I don't wanna tik tok
チクタクチクタク時を止め	
I don't wanna tik tok	Oh baby
	Run, run, run it 遠くへ
Oh baby	Run, run, run it 隠れてても
Run, run, run it 遠くへ	逃げられないの
Run, run, run it 隠れてても	何をしても oh
逃げられないの	
何をしても oh	ここにあなたを閉じ込める
	悪夢の世界へ永遠に
ここにあなたを閉じ込める	私の玩具のよう
悪夢の世界へ永遠に	Baby good night
私の玩具のよう	
Baby good night	はぐらかさないで
Baby good night	悲しい表情なんて no no no
	離れようとししないでね
私は夢の操縦士	ここはあなたの時間の中
降れないでいてもすぐに	
汗で濡れてく	Oh baby
起きられない	Welcome to my dream world
	Come, come, come in 私を見て
	あなたは踊る

この手の上 uh	私の玩具のよう
	Baby good night
ここにあなたを閉じ込める	Baby good night
悪夢の世界へ永遠に	

Wonderland (Japanese ver.)

どこからかどこからか	この手を握ってて
聞こえる音	
耳を澄ませ	連れてって wonderland
綺麗にそう綺麗にそう	Hush hush hush hush hush hush hush
溶けてゆく	そこで二人きり
I'm falling	Hush hush hush hush hush hush hush
I want you ふいに	Oh 不思議ね身も心も holic
ハマる欠片	今溢れるこの吐息
あなたを見つけたの	くらくらするほど
Someone here 密に	変わってゆく my heart
その手で強く抱いてよ	頬つねっても real
連れてって wonderland	もし叶うならこの瞬間を
Hush hush hush hush hush hush hush	永遠に I just want you
そこで二人きり	一人の時間は
Hush hush hush hush hush hush hush	もうここまで please come yeah
Oh 不思議ね身も心も holic	連れてって wonderland
今溢れるこの吐息	Hush hush hush hush hush hush hush
くらくらするほど	そこで二人きり
変わってゆく my heart	Hush hush hush hush hush hush hush
頬つねっても real	
青い dress, blond hair	Oh 不思議ね身も心も holic
白うさぎと猫	今溢れるこの吐息
迷い込んでく mystery	くらくらするほど
Give me your hands 指先伝って	変わってゆく my heart
私を灯した Mars	頬つねっても real
暗闇照らしてよ	
足跡辿るから	

Piri~笛を吹け~ (Japanese ver.)

瞳閉じたら闇夜に	Uh 音ない夢 oh
迷い込んだ (I, I, I)	誰もが見てる ya
目が覚めてもリアルは	I don't wanna done
いつもと同じまま	君探す途中 ya
	手を伸ばしたら
火が高く燃えるように	離せないから
胸は君求めるのに	易しくない
行かないは思うように	I've had a gun for a while
Uh 今は時間にそう体任せ	
	高く燃えるように
今を繰り返す世界	胸は君求めるのに
私はさ迷うけど	行かないは思うように
君に会えるのなら	Uh 今は時間にそう体任せ
피리를 불어라	今を繰り返す世界
Oh oh oh oh oh oh	私はさ迷うけど
Oh oh oh oh oh oh	声が届くのなら whoa
Oh oh oh oh oh oh	
I know what you want to me	피리를 불어라
	Oh oh oh oh oh oh
피리를 불어라	Oh oh oh oh oh oh
どこまでも down down down for me	Oh oh oh oh oh oh
急がなきゃ now it's not too late	I know what you want to me
君だけが save me now すぐに	피리를 불어라
	どこまでも down down down for me
Emergency emergency	急がなきゃ now it's not too late
Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly	君だけが save me now すぐに
Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly	Emergency emergency
Emergency emergency	Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly
Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly	Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly
Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly	Emergency emergency
	Pil-lil-lil-lil-lil-lil-ly

Pil-lil-lil-lil-lil-ly	피리를 불어라
Emergency emergency	Oh oh oh oh oh oh
	Oh oh oh oh oh oh
星が降る夜	Oh oh oh oh oh oh
霞みになって	I know what you want to me
抱きしめて欲しい	
何度迷っても	피리를 불어라
君がここへと	急がなきゃ Now it's not too late
	君だけが Save me hold me now now
戻り来るまで	피리를 불어라
ただ待ってるから Oh	

What (Japanese ver.)

What what what	答えを探してる悪夢の中
What what	この手とり導いて夢の外へ
	What what what what 今
眠り深く入り lucid dream (lucid dream)	What what what what wake up
罨にハマり夢の中で (fake a dream)	What what what what もう
深い闇夜に飲まれても (uh woo)	Break up break up my dream
今太陽が飲み込もうとも (uh woo)	
	Tick tock tikita 出れない floor
枝の棘のように突き刺す	Tip toe tikita 鬼ごっこ mirror
砂漠の花のように咲き出す	Bang 夢割れても信じて we are
迷路をさまよう夢から起きて	Just 二人は wake up my dream
答えを探してる悪夢の中	夢ひゃないから
この手とり導いて夢の外へ	雲が私を覆っても
What what what what 今	見えるよあなたが
What what what what wake up	どうして届かない？
What what what what もう	答えを探してる悪夢の中
Break up break up my dream	この手とり導いて夢の外へ
	What what what what 今
逃げられない夢は mystery (mystery)	What what what what wake up
独り言の祈り message (message)	What what what what もう
	Break up break up my dream
沙舞いだすように消えてく	
扉をこじ開けて飛び出す	
迷路をさまよう夢から起きて	

I Miss You

I miss you ただ信じてる	さらに膨らむ oh
また出会えること	見えた瞳
I miss you 空の果てまでも	想いを乗せて星光空
探すから	橋をかけてあなたの元へ走る
書き留めてたあの日の日記	今でもあなたが好きよ
重ねた手に残した思い出	My love my love my love
くれた温もり	誓う忘れないと
想いを乗せて銀河の果てに	その声聞かせて
橋をかけてあなたの元へ渡る	
	I miss you ただ信じてる
今でもあなたが好きよ	また出会えること
My love my love my love	I miss you 空の果てまでも
誓う忘れないと	探すから
胸の声聞いて	この手は離さないでいて
I miss you ただ信じてる	例え二度と会えなくなったとしても
また出会えること	
I miss you 空の果てまでも	I miss you ただ信じてる
探すから	また出会えること
	I miss you 空の果てまでも
Sometimes 太陽が影落とす頃	探すから
One time あなたを思い始めた頃	
声は涙染まるあなた	Promise you
どんとんと惹かれる胸がそう	二人会いましょう夢の中

And there was no one left (また一人になった) (Japanese ver.)

I think I'm losing my way	私の元へと
また同じ夢	
耳をかすめるささやきが	また一人になった
霧へ誘い込むの	遠ざかるの uh
	No way no way no way
I want you	もう抜け出せない
目覚めたら側で	
Stay with you	まどろみ落ちてゆく
願いが届くように	Oh stay with me here
星数え風に乗って	And don't leave me please
あなたの元へと	深まる夜のよう
また一人になった	また一人になった
遠ざかるの uh	遠ざかるの uh
No way no way no way	No way no way no way
もう抜け出せない	もう抜け出せない
近づいてくる夜に紛れて	Uh, uh (hoo)
目を閉じたら woo	Uh, uh (hoo)
	Uh, uh (hoo)
果てしない道を辿ったら	Uh (hoo)
あなたに会えるかな (Oh I)	
I want you	
あなたを探して	
Stay with you	
まるで迷路のようね	
星数え光追って	

You And I (Japanese ver.)

何度走っても	No no no way
同じ場所へ戻るの	すやり眠る時するり夢の中
映し出す鏡 oh oh	密かに入り込むの now oh now
歪み出す mystery	はらり落ちて行く涙全て消す
(Fall in fall in) 光さえ	信じて
(Times to be) ない夜に	
ドアを開けて見て na na na na	目を見て手を重ねて oh
	夢見たあなただけを
一人眠る時するりそばへ寄り	願うことは二人永遠に baby
あなたの隣へ行く now oh now	抱きしめて全て
キラリ光る星向かう場所を照らす	飛び込んで
導いて	抱きしめ合うこの瞬間光集めて
目を見て手を重ねて oh	暗闇の空を
夢見たあなただけを	照らしてあげるあなたのことを
願うことは二人永遠に baby	Stu ru tu tu
抱きしめて全て	
Baby you and I	目を閉じこの手を握って
Baby you and I	寂しさ消してあげる
Uh おかしいこの道はどこか	どんな時もそばにいるよ baby
あなた呼んでいる誰か	抱きしめて全て
魔法が解けてくように	Baby you and I
急に冷めた瞳は	Baby you and I
危ないここから逃げ出そう	